

LIITE

Esimerkkejä Unkarin Tiedeakatemia aineistosta [MTA]

1. Infinitiivilauseita

1980KO2RU2 ...Ritka1+n [SUP] van [IGE] az [DET] & ember [FN] + nek [DAT] %alkama felso3bbse1g [FN] + es [SKEP] morallis [FN] attitu3d [FN] + o2k [PL] + et [ACC] fel [IK] + o2lt [IGE] + eni [INF] s [KOT] egyu1ttal [HA] meggyo3zo3de1s [FN] + sel [INS], hit [FN] + tel [INS] szo1l [IGE] + ni [INF]: „Me1g [HA] atom [FN] + nyi [MER] reme1ny [FN] van [IGE], hogy [KO...

1980KO2RU2 ...morallis [FN] attitu3d [FN] + o2k [PL] + et [ACC] fel [IK] + o2lt [IGE] + eni [INF] s [KOT] egyu1ttal [HA] meggyo3zo3de1s [FN] + sel [INS], hit [FN] + tel [INS] szo1l [IGE] + ni [INF]: „Me1g [HA] atom [FN] + nyi [MER] reme1ny [FN] van [IGE], hogy [KOT] itt [HA] e1let [FN] + ben [INE] marad [IGE] a [DET] szabadsa1g [FN], tapod [IGE] + tat [MUV] se...

1980KO2RU2 ...LL] emel [IGE] + i [Te3]: „Keltszalz [SZN] bakonyi [MN] bicska1s [MN] les [FN] + i [IKEP] & parancs [FN] + aim [Pseli] + at [ACC]. Elo3 [IK] & kell [IGE] ke1szu2l [IGE] + ni [INF] az [DET] & ellentalmada1s [FN] + ra [SUB].” „Gondol [IGE] + od [Te2], vissza [IK] + hoz [IGE] + za [Te3] & o3k [NM] + et [ACC] & a [DET] fene [FN]?” Bo1lint [IGE] e1s [K...

1980KO2RU2 ...OT] nyihog [IGE] + nak [t3], vele [HA] =vel+u2nk [Pst1], ba1r [HA] & nem [HA] & tud [IGE] + ja1k [Tt3] &, mie1rt [KSZ] &. Nem [HA] & lehet [IGE] meg [IK] + magyaral3 [IGE] + ni [INF]. </par><par> Nem [HA] & van [IGE] = vagy + ok [e1] a1lmos [MN], vissza [IK] + kanyarodik [IGE] = kanyarod + ok [e1] az [DET] & egyetem [FN] + re [SUB]. %Szarka1e1k nagy [M...

1980KO2Ru2 ...] ve1telez [IGE] + u2nk [t1]. Ka1derez [IGE] az [DET] & o3rse1g [FN], e1n [NM] fontos [MN] + abb [FOK] + at [ACC] ke1rdez [IGE] + ek [e1], hol [HA] van [IGE], la1t [IGE] + ni [INF] szeret [IGE] + nelm [TFe1] a [DET] hi1res [MN] %Male1ter ezredes [FN] + t [ACC] &!...

2. Esimerkkejä ó-partisiipillisista lauseista

1980 ...Tt1], hogy [KOT] %mike1pen ke1szu2l [IGE] & egy [DET] & alap [FN] + jai [Pse3i] + ban [INE] e1s [KOT] minden [NM] & tekintet [FN] + ben [INE] ki [IK] + tu3nik [IGE] = tu3n + o3 [MIF] + en [ESS] & meg [IK] szervez [IGE] + ett [Me3] & %o2sszeesku2-ve1s, vagy [KOT] & modern [MN] + ebb [FOK] kivitel [FN] + ben [INE], hogyan [HA] ke1szu2l [IGE] & egy [DET] & ...

1980 ... ha1z [FN], amely [NM] + ben [IGE] az [DET] & egyik [NM] & asztal [FN] + na1l [ADE] egyedu2l [HA] & u2l [IGE] Kovalcs [FN], rendki1vu2l [HA] fel [IK] + tu3nik [IGE] = tu3n + o3 [MIF] + en [ESS] & viselkedik [IGE] = viselked + ik [e3] & Idegesselg [FN] + e1 [Pse3] + ben [INE] & az [DET] asztal [FN] + on [SUP] kopog [IGE], amikor [HA] & a [DET] pince1r [F...

1980 ...ISZ] jo1 [MN], jo1 [MN], hiszen [KOT] nem [HA] & mond [IGE] + om [Tel], de [KOT] & fe1l [IGE] + ek [e1], hogy [KOT] egyszer [HA] & csak [HA] fel [IK] tu3nik [IGE] = tu3n + o3 [MIF] lesz [IGE] a [DET] dolog [FN]. A [DET] ve1g [FN] + e1 [Pse3] + n [SUP] & me1g [HA] engem [NM] ki [IK] + ru1g [IGE] + nak [t3] innen [HA], maga [NM] miatt [NU] &!

1980 ...Bekecs [FN]: Ugyan [HA], dehogy [HA] ru1g [IGE] + ja1k [Tt3] & ki [IK] &! E1s [KOT] egya1lta1ban [HA] mielrt [KSZ] & volna [IGE] & fel [IK] tu3nik [IGE] = tu3n + o3 [MIF] az [DET] & ege1sz [MN]? Maga [NM] mindo2ssze [HA] & csak [HA] annyi [NM] + ban [INE] mu3ko2dik [IGE] = mu3ko2d + ik [e3] & ko2zre [IK] & az [DET] e1n [NM] </page><pag...

1980 ...r [FN] + om [Pse1] + bo1l [ELA] &, az [DET] iskola [FN] = iskola1 + bo1l [ELA], a [DET] katonasa1g [FN] + to1l [ABL], aki [NM] + k [PL] + kel [INS] tegezo3dik [IGE] = tegezo3d + o3 [MIF] viszony [FN] + ban [INE] van [IGE] = vol + tam [Me1] &. De [KOT] & ku2lo2nben [HA] & nem [HA] & is [KOT] kell [IGE] az [DET] & illeto3 [FN] + nek [DAT] ismero3s [FN] nek [D...

3. Gerundilauseita

1980 ...ik [e3] el [IK] egymals [NM] + to1l [ABL] a [DET] relgi [MN] szabad [MN] & szelkely [FN] katona [FN] = katala1 + k [PL] telepu2le1s [FN] + e [Pse3], a [DET] Vizel [IGE] + ve [HIN], s [KOT] egy [DET] & ulj [MN] + abb [FOK] orszalgult [FN] + ment [MN] + i [KEP] o2ssze [IK] + ko2t [IGE] els [IF] ve1g [FN] + e1 [Pse3] + n [SUP] & a [DET] Dalniel [FN] [FN] bal...

1983 ...] & hisz [IGE] = hi + ttem [Tme1] &, hogy [KOT] %elo3bb vagy [KOT] & uto1bb [HA] ez [NM] lesz [IGE] a [DET] sors [FN] + om [Pse1] &. Mr [ROV] %Batest el [IK] + hagy [IGE] + va [HIN], visszaut [FN] = visszaut + az [FI] + tam [HIN] & atya [FN] = atya1 + m [Pse1] + hoz [ALL], ahol [HA] John [FN] nagybaltya [FN] = nagybaltya1 + m [Pse1] s [KOT] me1g [HA] n...

1983 ...z + tem [Tme1] & e [NM] hajol [FN] + n [SUP] &, egykelt [SZN] ult [FN] = ut + at [ACC] tett [FN] + em [Pse1] & a [DET] %Levante1ra, egyebu2vel [HA]. Vissza [IK] + te1r [IGE] + ve [HIN] el [IK] + hatalroz [IGE] + tam [Tme1] &, hogy [KOT] meg [IK] + telepszik [IGE] = telepsz + em [Te1] %Londonban, amire [KOT] & jo1 [MN] mester [FN] em [Pse1], Mr [ROV] ...

1983 ...1g [MN] + i [IKEP] + ek [PL] + et [ACC], ulj [MN] + ak [PL] + at [ACC] vegyest [HA] &. Ko2nyv [FN] +ek [PL] + kel [INS] mindig [HA] & el [IK] van [IGE] = vol + tam [Me1] & la1t [IGE] + va [HIN] szelp [MN] szalm [FN] + ban [INE] &. Ha [KOT] & valahol [HA] part [FN] + ra [SUB] sza1ll [IGE] + tunk [Mt1] &, a [DET] ne1p [FN] erko2lcs [FN] + ei [Pse3i] + t [ACC] els [KO...]

1983 ...t [ACC]. Hogy [KOT] talrs [FN] + aim [Pse1i] + mal [INS] mi [NM] to2rte1nik [IGE] = to2rte1n + t [Me3] &, nem [HA] & tud [IGE] + om [Te1]. Az [NM] + t [ACC] kell [IGE] hisz [IGE] = hin + nem [INRe1], hogy [KOT] egy [SZN] + to3l [ABL] egy [SZN] + ig [TER] el [IK] + veszt [IGE] + ek [e1]&, az [NM] + ok [PL] is [KOT], aki [NM] + k [PL] a [DET] szikla [FN]...